

1650 Juni 28., Solothurn

SCHREIBEN DES [FRANZ.] AMBASSADOREN [JEAN] DE LA BARDE AN [FRANÇOIS] MOUSLIER, "AU LOGIS DE MONSIEUR L'ABBE [DENIS]¹ DE LA BARDE AU CLOISTRE NOTRE DAME", PARIS

s. AH 29/40

"Copié de la lettre écrite de la main propre de ... De la Barde: & sans avoir subsigné son Nom. [Envoyée] à Mr. Mouslier qui est son Agent à Paris. Envoyé par le Valet de mon Oncle [Gardehptm. Heinrich I. Zurlauben] nommé Don Jean²."

- 1) Beachte, dass die Familie De la Barde damals 2 Geistliche zählte. Beide trugen sie den Namen Denis. Während der Bruder des Ambassadors damals bereits seit 9 Jahren Bischof von Saint-Brieuc war, also kaum mehr mit Abbé angeredet wurde, war dessen Neffe, der gleichnamige Sohn von Jean De la Barde, Denis De la Barde, damals erst 12 Jahre alt.
- 2) Die unter AH 45/104 angebrachte Anm. 1 bezieht sich auch auf AH 45/105.

Kopie, in franz. Sprache, von Heinrich II. Zurlauben
AH 45, 218^v und 222^v

1650 Juni 20., Zug

SCHREIBEN¹ [VON BEAT II. ZURLAUBEN] AN [BARTHELEMY] ROLLAND

s. AH 22/70

Da das Regest AH 22/70 anhand des von Beat II. Zurlauben stark überarbeiteten Konzepts erstellt werden musste, kam es mitunter zu Lese- resp. Interpretationsproblemen, die nun aber vermittels AH 45/106 leicht gelöst werden können:

"J'ay resceu la Vostre du 31.^{me} May, laquelle m'a donné Subiect d'un grand regret, d'entendre, que le Capitaine [Ulrich] S c h ö n ne doibue praetendre de tirer de l'argent de long temps, de Sa Compagnie; Veu que dans l'espace de plus de deux annees, Jl n'a pas receu un Seul denier; & que par ce deffaut mon Gendre [Schwiegersohn! Karl] W y s s e n b a c h & Capitaine [Johann Balthasar] H o n e g g e r en Sont tres fascheusement incommodéz ...".

Die Passage bezüglich einer allfälligen Entlassung der Kompagnie Schön mit all ihren negativen Konsequenzen ist in AH 22/70 durch-

gestrichen und fehlt hier in AH 45/106 ganz.

Der Schluss von Abschnitt 2 des Regests AH 22/70 lautet in AH 45/106 wie folgt: "*Car la perte & la ruine des bons & fidelz Serviteurs² d'Jcelle, encourage & confirme les Adhaerans d'Espagne particuliere-ment dans les cinq Cantons; & l'abandonnement des Anciens Amys pour faire des Nouveaux, n'a Jamais bien reussy; Je ne me puis imaginer les causes de cette disgrace, mais bien doubter, que quelque Jalousie ou Envie aye Jetté les yeux delà la mer, plustost que de regarder de plus prèz; Vous Scavéz Mr. mes Jnteréss dans cette Compagnie, & que mon filz [H e i n r i c h II. Zurlauben] est associé; C'est pourquoy Je Vous Suplie d'y contribuer de Vostre part les Soings accoustuméz, que Vous avéz tousiours offert & tesmoigné pour l'Advantage de Nostre Maison, affin que Nous puissions Jouir de ce Service Sans aucun Changement & prejudice: & bien que [Pierre de] R o n z a r d dict; Cent fois vault mieux la presence, que mille mots en l'absence; Je Veux neantmoins esperer, que les Vostres Seront de telle efficace en cette mattiere, qu'elle sera accommode à Nostre Soubhaist avant que mon frere [H e i n r i c h I. Zurlauben] y puisse estre present, le quel pourtant S'y acheminera au plustost, Se trouvant en partie relevé de Son Jndisposition, & en partie Si Vifement touché & poussé de cette Nouvelle, qu'il ne S'arrestera plus guerres Jcy".*

- 1) Während der Schreiber des Briefes, Beat II. Zurlauben, selbst anmerkt, dass das Schreiben "par l'Ordinaire" versandt worden sei, erwähnt Heinrich II. Zurlauben in einer Dorsualnotiz, dieses sei am 29. Juni dem von Solothurn [nach Frankreich] verreisenden Don Jean mitgegeben worden.
- 2) Bekanntlich ging es dabei um die von deren Jnhabern bekämpfte Zusammenlegung der Kompagnie von Wolfgang Dietrich Theodor Reding mit der von Heinrich I. Zurlauben, was die Halbierung der jeweiligen Bestände zur Folge gehabt hätte.

Kopie, in franz. Sprache - AH 45, 219-220 - Blatt 220^r leer

107

1650 Juni 26., Zug

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN] AN DEN MARSCHALL UND PAIR
[VON FRANKREICH, CHARLES] DE SCHOMBERG, DUC D'HALLUIN,
CHEVALIER DES ORDRES, COLONEL GENERAL DES SUISSES [ET
GRISONS], AM HOFE

s. AH 22/57 Mit genau gleichem Text, doch anderem Adressaten.

Konzept, in franz. Sprache - AH 45, 221